

LAN-Koppler Modbus/TCP

Bedienungsanleitung

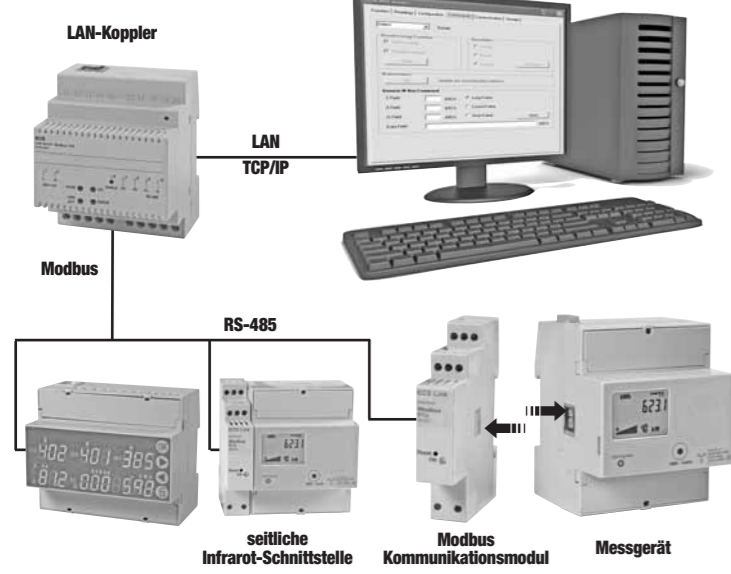


LAN-Koppler Modbus/TCP - 4 TE		
Kode	Modell	Beschreibung
ECSL04	LAN-Koppler Modbus/TCP	für Energiezähler, Multizähler

! WARNING
Die Installation muss von einer Elektrofachkraft oder unter deren Leitung und Aufsicht durchgeführt und geprüft werden.

LAN-Koppler Modbus/TCP - Kurzanleitung

- 1) System Architektur**
- Die nachfolgende Skizze zeigt eine mögliche Systemkonfiguration. In dieser Konfiguration kommuniziert der LAN-Koppler mit einem PC. Der LAN-Koppler kann auch in vorhandene LAN-Netze eingebunden werden.



- 2) Anschluss**
- L, N: Phase und Neutralleiter
 - D+ / D-: Klemmen zur Datenübertragung über den RS-485 Bus
 - RT+ / RT-: Abschlusswiderstand RS-485
 - RT+ und RT- werden gebrückt, wenn das Gerät das erste oder das letzte im System ist.
 - Shield: Klemme zur Anbringung der Kabelabschirmung.
 - RJ45: LAN-Buchse.

- 3) Stromversorgung**
- Die Stromversorgung erfolgt über Netz- Hilfsspannung 230 V ±10%

- 4) Werkseinstellungen**
- IP Adresse: 192.168.1.253
 - Subnet Mask: 255.255.255.0
 - Gateway: 192.168.1.1
 - Primäre DNS: 62.138.54.100
 - Sekundäre DNS: 156.154.70.1
 - Administrator Rechte:
 - Anwender: admin
 - Passwort: admin
 - Generelle Anwender Rechte
 - Name des Anwenders: user
 - Passwort: user

- 5) Frontansicht**
- LED Funktion
 - ON (grüne LED):** leuchtet bei angeschlossener Betriebsspannung
 - Error (rote LED):** leuchtet bei interner Fehlermeldung des LAN-Koppler. Das gleiche gilt während der Einschaltphase um dem Anwender eine ev. Rücksetzung auf Werkseinstellungen zu ermöglichen. Sollte der Anwender während dieser Phase die RESET-Taste solange gedrückt halten bis die LED nicht mehr blinkt, geht der LAN-Koppler in seine Werkseinstellungen zurück.
 - Link (gelbe LED):** leuchtet bei guter Verbindung und blinkt bei Datenübertragung
 - 10/100 (grüne LED):** leuchtet, wenn die LAN-Verbindung 100 Mbit/s beträgt und leuchtet nicht bei 10 Mbit/s.

LAN-Coupler Modbus/TCP

Operating instructions

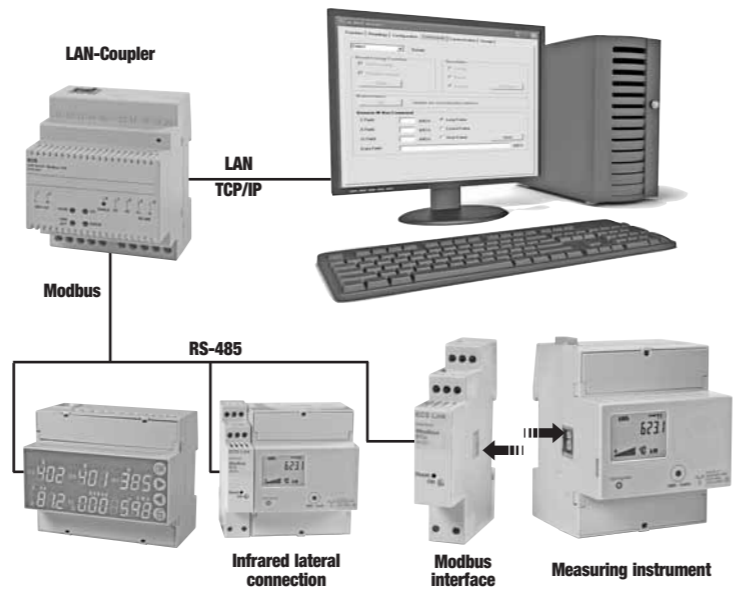


LAN-Coupler Modbus/TCP - 4 DIN modules		
Code	Model	Description
ECSL04	LAN-Coupler Modbus/TCP	for Energy-meter, Network analyzer

! WARNING
Installation must be carried out and inspected by a specialist or under his supervision.

LAN-Coupler Modbus/TCP - Shorthand Guide

- 1) System Architecture**
- One possible scheme of the system is described below. In the picture the LAN-Coupler is connect to a PC. Instead, the LAN-Coupler can be connected to LAN network.



- 2) Physical Connection**
- L, N: Line & Neutral
 - D+ / D-: Terminals for data transmission on RS-485
 - RT+ / RT-: RT+ will be connected to RT- when the device is the last one or the first one in the RS-485 - network
 - Shield: Terminal for cable shield
 - RJ45: Connection for the LAN cable.

- 3) Supply**
- Auxiliary Voltage = 230 V ±10%

- 4) Default Setting**
- IP Address: 192.168.1.253
 - Subnet Mask: 255.255.255.0
 - Gateway: 192.168.1.1
 - Primary DNS: 62.138.54.100
 - Secondary DNS: 156.154.70.1
 - Administrator Rights:
 - Username: admin
 - Password: admin
 - Generic User Rights
 - Username: user
 - Password: user

- 5) Front Panel**
- LED functionality:
 - ON (Green LED):** Power supply turned on
 - ERR (Red LED):** This LED is turned on if an error occurs in LAN-Coupler. It is also turned on during boot phase, to let user made the "Reset to default procedure". If user press the reset button on the HW while the Error LED is turned on fixed and maintain it pressed till the Error LED will stop blinking, factory settings will be restored.
 - LINK (Yellow LED):** ON fixed means good link. Blinking means Link Activity.
 - 10/100 (Green LED):** The led is turned on if the LAN is 100 Mbit/s, it's turned off if the LAN is 10 Mbit/s

LAN-Server Modbus/TCP

Istruzioni di servizio

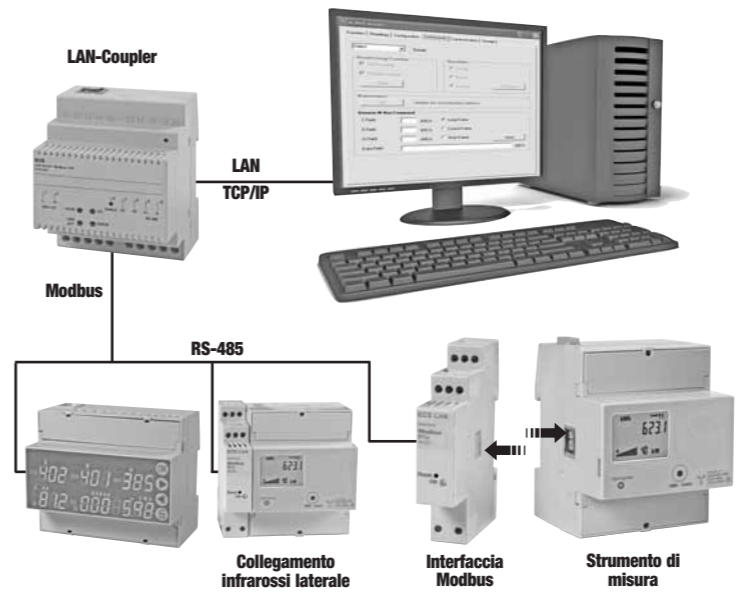


LAN-Server Modbus/TCP - 4 moduli DIN		
Codice	Modello	Descrizione
ECSL04	LAN-Server Modbus/TCP	per Contatori di Energia e Analizzatore di Rete

! ATTENZIONE
L'installazione deve essere effettuata e verificata da uno specialista o sotto la sua supervisione.

LAN-Server Modbus/TCP - Guida Rapida

- 1) Architettura del Sistema**
- Un possibile schema del sistema è descritto sotto. In figura il LAN-Server è connesso al PC. Il LAN-Server può essere connesso anche ad una rete LAN esistente.

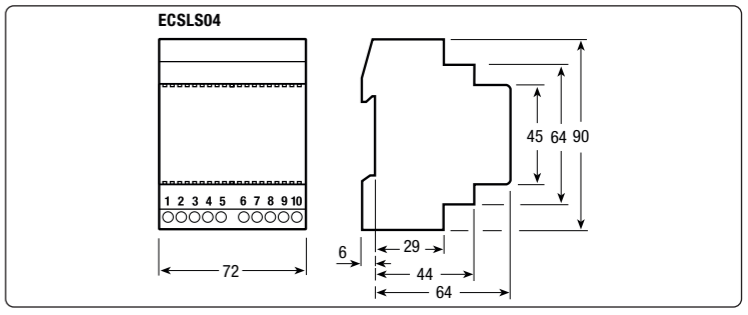


- 2) Connessione Fisica**
- L, N: Linea e Neutro
 - D+ / D-: i terminali per la trasmissione dati su RS-485
 - RT+ / -RT: RT+ sarà collegato a RT- quando il dispositivo è l'ultimo o il primo nella rete RS-485
 - Schermo: Terminale per cavo schermato
 - RJ45: Collegamento per il cavo LAN.

- 3) Alimentazione**
- Alimentazione Ausiliaria = 230 V ±10%

- 4) Impostazioni di base**
- Indirizzo IP: 192.168.1.253
 - Subnet Mask: 255.255.255.0
 - Gateway: 192.168.1.1
 - DSN primario: 62.138.54.100
 - DSN secondario: 156.154.70.1
 - Diritti Amministratore:
 - Nome utente: admin
 - Password: admin
 - Diritti Utente
 - Nome utente: user
 - Password: user

- 5) Pannello frontale**
- Funzionalità dei LED
 - ON (LED Verde):** l'interfaccia è alimentata
 - ERROR (LED Rosso):** è acceso se c'è un errore nel LAN-Server. E' anche acceso durante la fase di boot in modo che l'utente possa eseguire la procedura "Ripristino dei valori di fabbrica". Se l'utente preme il bottone RESET sull'interfaccia mentre il LED ERROR è acceso e lo mantiene premuto finché il LED smette di lampeggiare, le impostazioni di fabbricazione vengono ripristinate.
 - LINK (LED giallo):** accensione continua significa buona connessione. Quando lampeggia significa che è in fase di connessione
 - 10/100 (LED Verde):** è acceso in modo continuo se il LAN sta comunicando a 100 Mbit/s, è spento se il LAN sta comunicando a 10 Mbit/s.



Notizen - Note

Dati tecnici

Secondo Norma IEC 802.3 AS, IEC 60950, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3

• Custodia

• Fissaggio

• Profondità

• Immagazzinaggio di dati

Alimentazione

• Tensione nominale di alimentazione **Un**

• Potenza assorbita

• Tensione

• Frequenza nominale

• Campo di variazione frequenza

Funzionamento

• Avvio del sistema

• Identificazione LAN coupler per mezzo del relativo IP

• Velocità di trasmissione dati

• Browser

Interfaccia LAN

• Interfaccia HW

• Interfaccia SW

Interfaccia Bus degli strumenti

• RS-485 - terminali n° 3 (+/-, cavo schermato)

• Lunghezza cavo

• Tipo di installazione

• Bus

• Strumenti collegati direttamente

• Protocollo SW

• Versione Modbus/CP

Sicurezza secondo IEC 60950-1

• Grado di inquinamento

• Categoria di funzionamento

• Tensione di funzionamento

• Distanza in aria

• Distanza superficiale

• valore di picco dell'impulso (1,2/50 µs)

• tensione di prova 50 Hz 1 min.

• Resistenza della custodia alla fam. UL 94

Morsetti

• Carico di incendio

• Tipo di gabbia

• Capacità morsetti

Condizioni ambientali

• Temperatura di impiego

• Umidità relativa

• Vibrazioni

• Classe di protezione

• Grado di protezione

Technical data

Data in compliance with IEC 802.3 AS, IEC 60950, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3

• Housing

• Mounting

• EN 60715

• DIN 43880

General characteristics

• Auxiliary voltage rating **Un**

• Auxiliary power rating

• Auxiliary voltage range

• Frequency range

• System start

• LAN coupler data addressing by means of its server IP

• Data transfer speed

• Browser

LAN Interface

• HW interface

• SW protocol

Instruments Bus Interface

• RS-485 - terminals n° 3 (+/-, cable shield)

• Cable

• type STP (shielded twisted pair)

• conductor cross section

• conductor capacitance

• Cable length

• Installation type

• Directly connected instruments

• SW protocol

• Modbus/CP version

Safety acc. to IEC 60950-1

• Degree pollution

• Overvoltage category

• Working voltage

• Clearance

• Creepage distance

• in equipment

• impulse (1,2/50 s) peak value

• 50 Hz 1 min

• Housing material flame resistance UL 94

• Fire load

Connection terminals

• Type cage

• screw head Z +/-

• Terminal capacity

• solid wire min. (max)

• stranded wire with sleeve min. (max)

Environmental conditions

• Operating temperature

• Relative humidity

• Limit temperature of storage

• Vibrations (sinusoidal)

• Protection class

• Degree of protection

Technische Daten

Daten nach IEE 802.3 AS, IEC 60950, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3

• Gehäuse

• Befestigung

• EN 60715

• DIN 43880

Allgemeine Daten

• Bemessungsleistungsbereich

• Bemessungsbereich

• VAC

• VA

• VAC

• Frequenzbereich

• Systemstart

• LAN-Koppler Identifizierung

• Begrenzung durch LAN

• Browser

LAN Schnittstelle

• HW Schnittstelle

• SW Schnittstelle

Schnittstelle zu den Mesßgeräten

• RS-485

• Klemmen

• Ausführung

• minimal

• max. Leitungskapazität

• Impedanz

• m

• Leitungstyp

• Messgeräte direkt anschließbar

• SW Protokoll

• Modbus-Version

Sicherheit nach IEC 60950-1

• Verschmutzungsgrad

• Überspannungskategorie

• Betriebsspannung

• Luftstrecken

• Kriechstrecken

• im Gehäuse

• 1,2/50 µs

• 50 Hz 1 min.

• Flammenwiderstand

• Brandlast

Klemmen

• Litfklemmen

• Hauptstrombahnen Bestückung

• starrr min. (max)

• flexibel, mit Hülse min. (max)

Umweltbedingungen

• Temperatur

• Temperaturgrenzen für Lagerung

• Relative Feuchte

• Schwingen

• Schutzklasse

• Schutzart

• nach IEC 60950

• Eingebautes Gerät Front (Klemmen)

• III

• ±0,25

• Sinus-Amplitude bei 50 Hz

• mm

• %

• °C

• -10 ... +55

• POZIDRIV

• PZ1

• 0,75 (6)

• mm²

• 0,75 (6)

• KJ

• Klasse

• V0

• KV

• KV

• mm

• mm

• V

• III

• 2

Sicherheit nach IEC 60950-1

• Verschmutzungsgrad

• Überspannungskategorie

• Betriebsspannung

• Luftstrecken

• Kriechstrecken

• im Gehäuse

• 1,2/50 µs

• 50 Hz 1 min.

• Flammenwiderstand

• Brandlast

Klemmen

• Litfklemmen

• Hauptstrombahnen Bestückung

• starrr min. (max)

• flexibel, mit Hülse min. (max)

Umweltbedingungen

• Temperatur

• Temperaturgrenzen für Lagerung

• Relative Feuchte

• Schwingen

• Schutzklasse

• Schutzart